

-기로 하다

~することにする (決定)

日本語の「~することにする」と同じです。過去形で使うのが基本で、決まったことを伝える形になります。

■ つけ方

状況	形	例
すべての語幹	-기로 하다	가다 → 가기로 해요
パッチム	関係なし	먹기로 했어요
決定済み	-기로 했다	했어요 が基本
約束	-기로 약속하다	만나기로 약속했어요
決心	-기로 결심하다	끊기로 결심했어요
否定	-지 않기로 하다	가지 않기로 했어요

■ 使い方と注意

決定を表します。내일 만나기로 했어요 (明日会うことにしました)。日本語と同じ発想です。

過去形が基本です。했어요 の形で「もう決まった」ことを伝えます。하기로 해요 も可能ですが、こちらは「そうしましょう」という提案に近くなります。日本語の「~ことにしました」と「~することにしましょう」の差と同じです。

約束の意味でもよく使います。친구하고 만나기로 했어요 は「会う約束をした」ということ。相手がいる決定なら約束の色が出ます。

否定は -지 않기로 하다 か 안-기로 하다 です。담배를 피우지 않기로 했어요 (たばこを吸わないことにしました)。

■ 例文

- 내일 친구를 만나기로 했어요.
明日友だちに会うことにしました。
- 올해부터 운동하기로 결심했어요.
今年から運動すると決心しました。
- 담배를 끊기로 했습니다.
たばこをやめることにしました。
- 그 일은 하지 않기로 했어요.
その仕事はしないことにしました。
- 다음 주에 다시 만나기로 약속했어요.
来週また会う約束をしました。
- 일찍 자기로 했는데 못 잤어요.
早く寝ることにしたけれど寝られませんでした。

■ 紛らわしいもの

-(으)려고 하다

意図を表します。기로 하다 は決定なので、確定度が高くなります。

가려고 해요. (つもり) / 가기로 했어요. (決めた)

-(으)ㄹ게요

相手を意識した約束です。기로 했다 は決定の報告です。

갈게요. (行きますね) / 가기로 했어요. (行くことにした)

-기로 되다

「~することになる」で、自分の意志でない決定を表します。

가기로 했어요. (自分で決めた) / 가기로 됐어요. (そうなった)

■ まちがえやすい点

✕ 가기로 해요. — 「行くことにしました」の意味で

○ 가기로 했어요.

決定済みなら過去形にします。

✕ 안 가기로 안 했어요.

○ 가지 않기로 했어요.

否定は 기로 の前に置きます。

✕ 가기로했어요.

○ 가기로 했어요.

기로 と 하다 は分かち書きします。